Chi paga le cure palliative?

Le prestazioni mediche e infermieristiche come la preparazione e somministrazione di farmaci, cure di base, accertamenti, consulenza e coordinamento sono coperti dall'assicurazione malattie obbligatoria, sempreché siano fornite da personale infermieristico a domicilio, in case di cura o all'ospedale, su prescrizione medica.

Può accadere che i costi per i mezzi ausiliari, per l'assistenza e per determinati farmaci non siano coperti dall'assicurazione malattie obbligatoria. Si raccomanda quindi di chiarire la questione dell'assunzione dei costi con la cassa malati competente.

L'assunzione dei costi per la consulenza sociale, l'accompagnamento psicologico e l'assistenza spirituale varia da un Cantone all'altro. A volte i pazienti devono assumere personalmente parte dei costi.

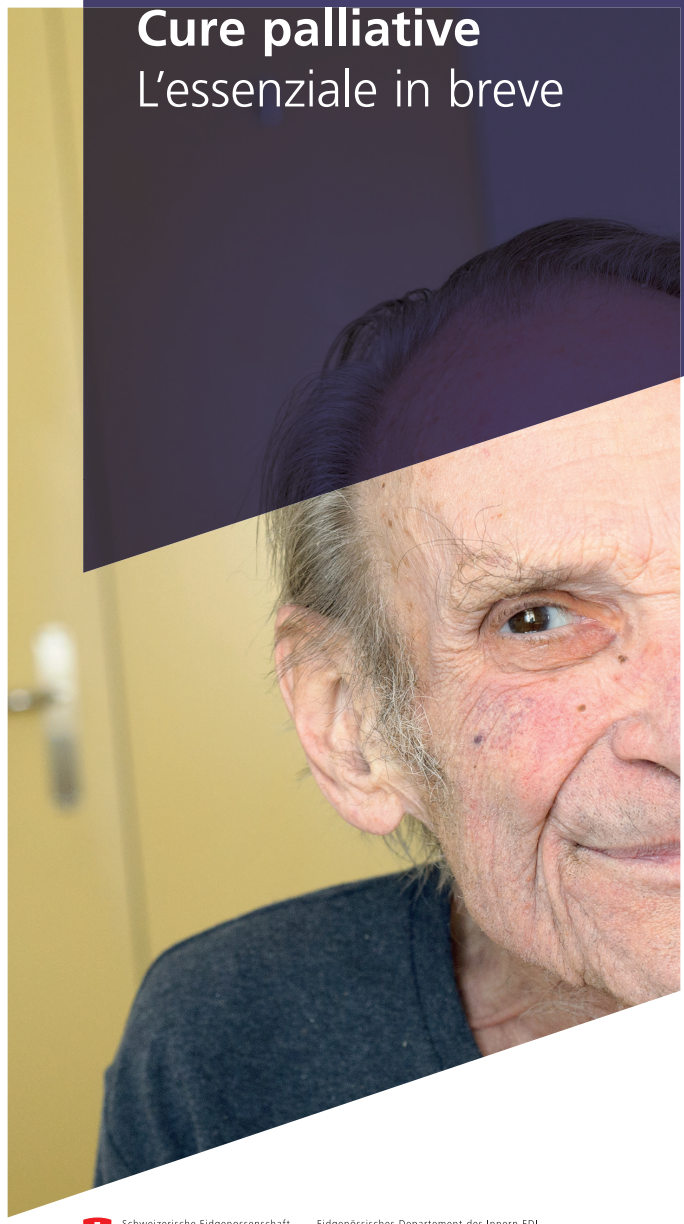
Dove ottenere maggiori informazioni

Il sito web di «palliative ch», l'associazione svizzera per la medicina, la cura e l'accompagnamento palliativi, mette a disposizione una panoramica delle offerte nei singoli Cantoni.
➔ *www.palliative.ch*

Ulteriori informazioni sulle cure palliative sono disponibili sul sito Internet dell'UFSP
➔ *www.bag.admin.ch/palliativecare*

UFSP-Numero di pubblicazione
2014-GP-14

Cure palliative
L'essenziale in breve



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Gesundheit BAG

palliative ch
gemeinsam + kompetent
ensemble + compétent
insieme + con competenza

GDK Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren
CDS Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé
CDS Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità

Cosa sono le cure palliative?

Le cure palliative offrono la migliore qualità di vita possibile nel caso di una malattia inguaribile. Esse includono trattamenti medici, ma anche cure, sostegno psicologico, sociale e spirituale. In tal modo le cure palliative contribuiscono a garantire una buona qualità di vita e una morte dignitosa nonostante disturbi e malesseri di varia natura.

Il termine «palliativo» proviene rispettivamente dal verbo latino «palliare» (coprire) e dal sostantivo «pallium» (il mantello). «Care» in inglese significa preoccuparsi, avere attenzione, cura. Con il termine «Cure palliative» si intende «la medicina palliativa, le cure, l'assistenza e l'accompagnamento».

A chi sono destinate le cure palliative?

Sono destinate a persone affette da malattie inguaribili indipendentemente dalla loro età o malattia.

Tra queste vi sono, ad esempio, pazienti malati di cancro, affetti da malattie cardiovascolari, polmonari, disturbi neurologici o persone anziane che al contempo soffrono di varie patologie croniche o disfunzioni organiche.

I familiari e altre persone di riferimento sono integrati nell'assistenza del malato oppure ricevono loro stessi un sostegno, per esempio, durante il percorso di elaborazione del lutto.

Quando sono erogate le cure palliative?

Possono avere un ruolo durante l'intero percorso di una malattia inguaribile. Il momento del passaggio da una terapia curativa alle cure palliative non è sempre definibile con chiarezza.

Se lo stato del paziente peggiora, la parte delle cure palliative aumenta, a seconda del bisogno. Ci sono fasi durante il decorso di una malattia inguaribile, in cui viene attribuita maggiore importanza alla cure palliative. Si tratta spesso – ma non sempre – dell'ultima fase di vita.

Chi offre cure palliative?

La maggior parte delle persone che si trovano in una situazione palliativa può essere curata nel quadro delle cure palliative generali in ospedale, in case per anziani o di cura oppure a domicilio. La terapia e l'accompagnamento sono assicurati dal medico di famiglia, da Spitex o dal personale di cura dell'istituto. All'occorrenza, si ricorre ad assistenti spirituali, operatori sociali e psicologi.

Per le persone affette da malattie complesse che soffrono di molteplici disturbi e malesseri, vi sono offerte di cure palliative specializzate. Tra queste vanno menzionate le prestazioni fornite dalle unità di cure palliative negli ospedali acuti o nelle case di cura nonché dalle istituzioni specializzate in cure palliative. Alcune regioni dispongono di équipe mobili di consulenza specializzate in cure palliative che forniscono sostegno nei vari ambiti di cura.

Alcuni Cantoni stanno ampliando la propria offerta. Potete ottenere informazioni sulle possibilità di sostegno nella vostra regione, rivolgendovi tempestivamente agli indirizzi disponibili sull'ultima pagina di questo documento.

Concretamente, cosa includono le cure palliative?

Alleviamento della sofferenza

- ➔ Vengono alleviati i sintomi fisici difficili da sopportare, come dolori, difficoltà respiratorie, nausea.
- ➔ Viene offerto un sostegno se la sofferenza è di carattere psichico, come ansia e depressione, oppure nel caso di situazioni gravose quali conflitti familiari o problemi finanziari.
- ➔ Si tiene conto dei bisogni spirituali e religiosi delle persone interessate.

Processo decisionale

- ➔ L'ultima fase di vita è discussa in anticipo con i pazienti e con i famigliari.
- ➔ Al paziente viene fornito sostegno nella definizione passo per passo dei propri obiettivi e desideri. Si cerca di preservare il più a lungo possibile la sua autonomia.
- ➔ L'assistenza e le cure nonché gli interventi nel caso di eventuali situazioni d'urgenza vengono pianificati in anticipo.
- ➔ Decisioni importanti possono essere fissate, per esempio, nelle direttive anticipate del paziente.

Allestimento di una rete di cura

- ➔ Viene allestita una rete di cura composta da specialisti e da famigliari; essa può includere anche volontari.

Sostegno ai famigliari

- ➔ Vengono definiti i limiti di sollecitazione dei famigliari e delle altre persone di riferimento.
- ➔ Durante l'accompagnamento della persona malata e nel periodo di lutto, queste persone usufruiscono di un sostegno.